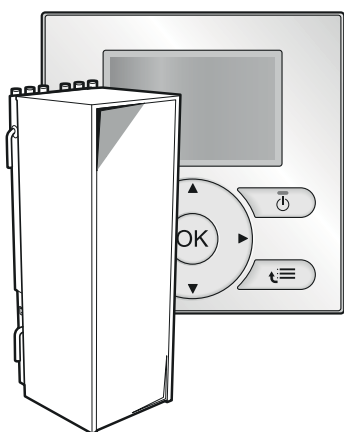




# Guia de referência para o utilizador

## ROTEX HPU ground



## Índice

<b>1</b>	<b>Precauções de segurança gerais</b>	<b>2</b>
1.1	Acerca da documentação	2
1.1.1	Significado dos avisos e símbolos	2
1.2	Para o utilizador	3
<b>2</b>	<b>Acerca deste documento</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Acerca do sistema</b>	<b>4</b>
3.1	Componentes numa disposição do sistema típica	4
<b>4</b>	<b>Funcionamento</b>	<b>4</b>
4.1	Visão geral: Funcionamento	4
4.2	A interface de utilizador num relance	4
4.2.1	Botões	4
4.2.2	Ícones de estado	5
4.3	Utilização básica	5
4.3.1	Utilizar páginas iniciais	5
4.3.2	Utilizar a estrutura do menu	5
4.3.3	ACTIVAR/DEACTIVAR os controlos	6
4.4	Controlo do aquecimento ambiente	6
4.4.1	Sobre o controlo do aquecimento ambiente	6
4.4.2	Definir o modo de climatização	6
4.4.3	Controlar a temperatura	6
4.5	Controlo da água quente sanitária	10
4.5.1	Acerca do controlo da água quente sanitária	10
4.5.2	Modo Reaquecer	10
4.5.3	Modo programado	11
4.5.4	Modo Reaquecer + programado	11
4.5.5	Utilizar a página inicial da temperatura do depósito de AQS	12
4.5.6	Utilizar o modo de apoio do depósito de AQS	13
4.6	Utilização avançada	13
4.6.1	Utilizar o modo de baixo ruído	13
4.6.2	Utilizar o modo de férias	13
4.6.3	Ler informações	14
4.6.4	Configurar data, hora, unidades de medida, contraste e retroiluminação	15
4.6.5	Configurar o perfil do utilizador e páginas iniciais	15
4.6.6	Bloquear e desbloquear botões e funções	15
4.7	Valores predefinidos e programações	15
4.7.1	Utilizar valores predefinidos	15
4.7.2	Utilizar e definir programações	16
4.7.3	Programações: Exemplo	17
4.7.4	Programações predefinidas: Temperatura ambiente + temperatura de saída da água (principal)	17
4.7.5	Programações predefinidas: Temperatura de saída da água (adicional)	17
4.7.6	Programações predefinidas: Temperatura do depósito de AQS	18
4.8	Estrutura do menu: Descrição geral das regulações do utilizador	19
4.9	Regulações do instalador: Tabelas a serem preenchidas pelo instalador	20
4.9.1	Assistente rápido	20
4.9.2	Controlo do aquecimento ambiente	20
4.9.3	Controlo da água quente sanitária [A.4]	20
4.9.4	Número de contacto/helpdesk [6.3.2]	20
<b>5</b>	<b>Dicas de poupança de energia</b>	<b>20</b>
<b>6</b>	<b>Manutenção e assistência</b>	<b>21</b>
6.1	Visão geral: Manutenção e assistência	21
6.2	Para encontrar o número de contacto/helpdesk	21








<b>7</b>	<b>Resolução de problemas</b>	<b>21</b>
7.1	Descrição geral: Resolução de problemas	21
7.2	Para verificar o histórico de erros	21
7.3	Sintoma: Sente que está muito frio (calor) na sua sala de estar	21
7.4	Sintoma: A água na torneira está muito fria	22
7.5	Sintoma: Falha da bomba de calor	22
<b>8</b>	<b>Relocalização</b>	<b>22</b>
8.1	Visão geral: Relocalização	22
<b>9</b>	<b>Eliminação</b>	<b>22</b>
9.1	Visão geral: Eliminação	22
<b>10</b>	<b>Glossário</b>	<b>22</b>

## 1 Precauções de segurança gerais

### 1.1 Acerca da documentação

- A documentação original está escrita em inglês. Todos os outros idiomas são traduções.
- As precauções descritas neste documento dizem respeito a tópicos muito importantes, siga-os rigorosamente.
- Todas as actividades descritas no manual de instalação têm de ser realizadas por um instalador autorizado.

#### 1.1.1 Significado dos avisos e símbolos

	<b>PERIGO</b> Indica uma situação que resulta em morte ou ferimentos graves.
	<b>PERIGO: RISCO DE ELECTROCUSSÃO</b> Indica uma situação que poderá resultar em electrocussão.
	<b>PERIGO: RISCO DE QUEIMADURAS</b> Indica uma situação que pode resultar em queimaduras devido a temperaturas extremamente quentes ou frias.
	<b>AVISO</b> Indica uma situação que pode resultar em morte ou ferimentos graves.
	<b>CUIDADO</b> Indica uma situação que pode resultar em ferimentos menores ou moderados.
	<b>NOTIFICAÇÃO</b> Indica uma situação que pode resultar em danos materiais ou no equipamento.
	<b>INFORMAÇÕES</b> Apresenta dicas úteis ou informações adicionais.

## 1.2 Para o utilizador

- Se não tiver a certeza de como utilizar a unidade, contacte o seu instalador.
- O aparelho não se destina a utilização por pessoas (incluindo crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se estiverem sob supervisão ou formação adequadas relativamente à utilização do aparelho, facultadas por alguém responsável pela segurança dessas pessoas. As crianças têm de ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.



### AVISO

Para evitar choques eléctricos ou incêndio:

- NÃO enxágue a unidade.
- NÃO opere a unidade com as mãos molhadas.
- NÃO coloque quaisquer objectos com água em cima da unidade.



### NOTIFICAÇÃO

- NÃO coloque nenhum objecto nem equipamento em cima da unidade.
  - NÃO se sente, trepe nem se apoie na unidade.
- As unidades estão marcadas com o símbolo seguinte:



Isto significa que os produtos eléctricos e electrónicos não podem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado. NÃO tente desmontar pessoalmente o sistema: a desmontagem do sistema e o tratamento do refrigerante, do óleo e de outros componentes têm de ser efectuados por um instalador autorizado e cumprir com a legislação aplicável.

As unidades têm de ser processadas numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem e/ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Para mais informações, contacte o seu instalador ou autoridade local.

- As baterias estão marcadas com o símbolo seguinte:



Isto significa que as baterias não podem ser misturadas com o lixo doméstico indiferenciado. Se um símbolo químico estiver impresso por baixo do símbolo, significa que a bateria contém um metal pesado acima de uma determinada concentração.

Os símbolos químicos possíveis são: Pb: chumbo (>0,004%).

As baterias inutilizadas têm de ser tratadas em instalações de tratamento especializadas para reutilização. Ao certificar-se de que as baterias inutilizadas são eliminadas correctamente, está a contribuir para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

## 2 Acerca deste documento

Agradecemos-lhe por ter comprado este produto. Por favor:

- Leia a documentação atentamente antes de operar a interface de utilizador, de forma a assegurar o melhor desempenho possível.
- Solicite ao instalador informações acerca das regulações que este utilizou para configurar o seu sistema. Verifique se este preencheu as tabelas de regulações do instalador. Em caso negativo, solicite-lhe que o faça.
- Guarde a documentação para consulta futura.

### Público-alvo

Utilizadores finais

### Conjunto de documentação

Este documento faz parte de um conjunto de documentação. O conjunto completo é constituído por:

Documento	Contém...	Formato
Precauções de segurança gerais	Instruções de segurança que deve ler antes de operar o seu sistema	Papel (na caixa da unidade de interior)
Manual de operação	Guia rápido para uma utilização básica	
Guia de referência para o utilizador	Instruções detalhadas passo a passo e informações de apoio para uma utilização básica e avançada	Ficheiros digitais no site ROTEX.

As actualizações mais recentes da documentação fornecida podem estar disponíveis no site regional ROTEX ou através do seu instalador.

### Ecrãs disponíveis

Dependendo da sua disposição do sistema e da configuração efectuada pelo instalador, nem todos os ecrãs deste documento poderão estar disponíveis na sua interface de utilizador.

### Estruturas de navegação

7.4.1.1	Temperatura ambiente	1
Conforto (aquecimento)	20.0°C	>
Eco (aquecimento)	18.0°C	>
Conforto (Arrefec.)	22.0°C	>
Eco (Arrefecimento)	24.0°C	>
OK Seleccionar		◆ Deslocar

As estruturas de navegação ajudam-no a localizar onde se encontra na estrutura do menu da interface de utilizador. Este documento também apresenta estas estruturas de navegação.

**Por exemplo:** Aceda a [7.4.1.1]: > Regulações do utilizador > Valores predefinidos > Temperatura ambiente > Conforto (aquecimento)

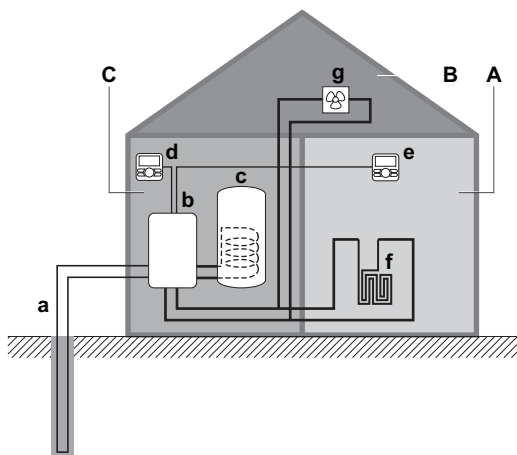
## 3 Acerca do sistema

### 3 Acerca do sistema

Dependendo da disposição do sistema, o sistema pode:

- Aquecer um espaço
- Produzir água quente sanitária (se estiver instalado um depósito de AQS)

#### 3.1 Componentes numa disposição do sistema típica



- A Zona principal. **Por exemplo:** Sala de estar.  
 B Zona adicional. **Por exemplo:** Quarto.  
 C Zona do equipamento técnico. **Por exemplo:** Garagem.  
 a Circuito da salmoura  
 b Bomba de calor da unidade de interior  
 c Depósito de água quente sanitária (AQS)  
 d Interface de utilizador na unidade de interior  
 e Interface de utilizador na sala de estar, utilizada como termóstato da divisão  
 f Aquecimento por baixo do piso  
 g Convectores da bomba de calor ou ventilo-convectores



#### INFORMAÇÕES

A unidade de interior e o depósito de água quente sanitária (se instalado) podem ser separados ou integrados consoante o tipo de unidade de interior.

## 4 Funcionamento

### 4.1 Visão geral: Funcionamento

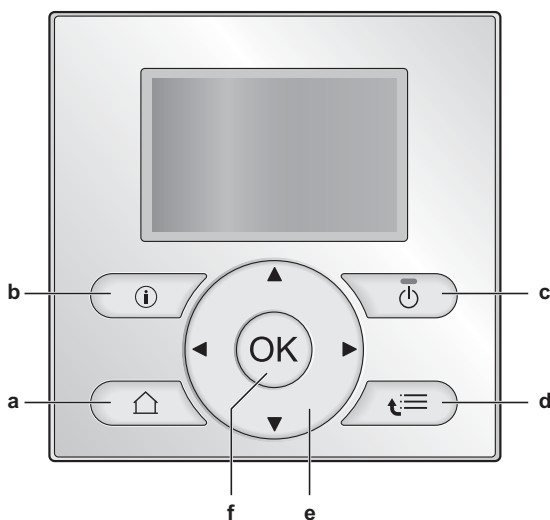
Pode operar o sistema através da interface de utilizador. Esta secção descreve como utilizar a interface de utilizador:

Secção	Descrição
Num relance	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Botões</li> <li>• Ícones de estado</li> </ul>
Utilização básica	Informações sobre: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Páginas iniciais, onde pode ler e alterar regulações destinadas à utilização diária</li> <li>• Estrutura do menu, onde pode ler e configurar regulações NÃO destinadas à utilização diária</li> <li>• Comandos ACTIVAR/DESACTIVAR</li> </ul>
Controlo do aquecimento ambiente	Como controlar o aquecimento ambiente: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Definir o modo de climatização</li> <li>• Controlar a temperatura</li> </ul>




Secção	Descrição
Controlo da água quente sanitária	Como controlar a água quente sanitária: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modo Reaquecer</li> <li>• Modo programado</li> <li>• Modo Reaquecer + programado</li> </ul>
Utilização avançada	Informações sobre: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modo de baixo ruído</li> <li>• Modo de férias</li> <li>• Ler informações</li> <li>• Data, hora, unidades de medida, contraste e retroiluminação</li> <li>• Perfil do utilizador e páginas iniciais</li> <li>• Bloquear e desbloquear botões e funções</li> </ul>
Valores predefinidos e programações	Como utilizar valores predefinidos <ul style="list-style-type: none"> <li>• Como seleccionar e definir programações.</li> <li>• Visão geral das programações predefinidas</li> </ul>
Estrutura do menu	Visão geral da estrutura do menu
Tabela de regulações do instalador	Visão geral das regulações do instalador

### 4.2 A interface de utilizador num relance

#### 4.2.1 Botões



- a PÁGINAS INICIAIS
- Alterna entre páginas iniciais (quando se encontra numa página inicial).
  - Avança para a página inicial predefinida (quando se encontra na estrutura do menu).
- b INFORMAÇÕES SOBRE AVARIAS
- Se ocorrer uma avaria, é apresentada a indicação nas páginas iniciais. Prima para visualizar mais informações acerca da avaria.
- c ACTIVAR/DESACTIVAR
- ACTIVA ou DESACTIVA um dos controlos (temperatura ambiente, temperatura de saída da água, temperatura do depósito de AQS).
















- d  ESTRUTURA DO MENU/RETROCEDER
- Abre a estrutura do menu (quando se encontra numa página inicial).
  - Sobe um nível (quando está a navegar na estrutura do menu).
  - Retrocede 1 passo (exemplo: quando está a definir uma programação na estrutura do menu).
- e  NAVEGAR/ALTERAR REGULAÇÕES
- Navega com o cursor no visor.
  - Navega pela estrutura do menu.
  - Altera regulações.
  - Selecciona um modo.
- f  OK
- Confirma uma selecção.
  - Entra num submenu na estrutura do menu.
  - Alterna entre a apresentação dos valores reais e dos valores pretendidos ou entre a apresentação dos valores reais e de desvio (se aplicável) nas páginas iniciais.
  - Avança para o ponto seguinte (quando está a definir uma programação na estrutura do menu).
  - Permite-lhe activar ou desactivar o bloqueio infantil se pressionado durante mais de 5 segundos numa página inicial.
  - Permite-lhe activar ou desactivar um bloqueio de função se pressionado durante mais de 5 segundos no menu principal da estrutura do menu.














### INFORMAÇÕES

Se carregar em  ou  ao alterar as regulações, as alterações NÃO serão aplicadas.

#### 4.2.2 Ícones de estado

Ícone	Descrição
	Modo de climatização = Aquecimento.
	Não disponível.
	A unidade está a funcionar.
	Temperatura ambiente desejada = valor predefinido (Conforto; dia).
	Temperatura ambiente desejada = valor predefinido (Eco; noite).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Na página inicial da temperatura ambiente: Temperatura ambiente desejada = de acordo com a programação seleccionada.</li> <li>Na página inicial da temperatura do depósito de AQS: Modo do depósito de AQS = Modo programado.</li> </ul>
	Modo do depósito de AQS = Modo Reaquecer.
	Modo do depósito de AQS = Modo de reaquecimento + programado.
	Na próxima acção programada, a temperatura desejada irá aumentar.
	Na próxima acção programada, a temperatura desejada NÃO será alterada.
	Na próxima acção programada, a temperatura desejada irá diminuir.
	O valor predefinido (Conforto ou Eco) ou o valor programado é temporariamente anulado.
	O sistema irá produzir água quente sanitária para o número indicado de pessoas.
	O modo de apoio do depósito de AQS está activo ou pronto a ser activado.
	O modo de baixo ruído está activo.

Ícone	Descrição
	O modo de férias está activo ou pronto a ser activado.
	O modo de bloqueio infantil e/ou o modo de bloqueio de função estão activos.
	Uma fonte de calor externa está activa. <b>Por exemplo:</b> Queimador de gás.
	O modo de desinfecção está activo.
	Ocorreu uma avaria. Prima  para visualizar mais informações acerca da avaria.
	O modo dependente do clima está activo.
	Nível de permissão do utilizador = Instalador.
	O modo de descongelamento/retorno de óleo está activo.
	O modo de arranque a quente está activo.
	O funcionamento de emergência está activo.



### INFORMAÇÕES

O modo de baixo ruído NÃO é aplicável para esta unidade.

## 4.3 Utilização básica



### 4.3.1 Utilizar páginas iniciais

#### Acerca das páginas iniciais

Pode utilizar as páginas iniciais para ler e alterar regulações destinadas à utilização diária. Aquilo que pode visualizar e efectuar nas páginas iniciais é descrito quando aplicável. Consoante a sua disposição do sistema, poderão ser possíveis as seguintes páginas iniciais:

- Temperatura ambiente (Divisão)
- Temperatura de saída da água principal (TSA princ.)
- Temperatura de saída da água adicional (TSA adic.)
- Temperatura do depósito de AQS (Depósito)

#### Para aceder a uma página inicial

- Carregue em .  
**Resultado:** É apresentada uma das páginas iniciais.
- Carregue novamente em  para visualizar a página inicial seguinte (se existente).

### 4.3.2 Utilizar a estrutura do menu

#### Acerca da estrutura do menu

Pode utilizar a estrutura do menu para ler e configurar regulações NÃO destinadas à utilização diária. Aquilo que pode visualizar e efectuar na estrutura do menu é descrito quando aplicável. Para obter uma visão geral da estrutura do menu, consulte "4.8 Estrutura do menu: Visão geral" na página 19.

#### Para aceder à estrutura do menu

- A partir de uma página inicial, carregue em .

**Resultado:** É apresentada a estrutura do menu.

	1
Definir hora/data	>
Férias	>
Modo de baixo ruído	Auto >
Modo de func.	Aquecimento >
Seleccionar programações	
Informações	
OK Seleccionar	◆ Deslocar

## 4 Funcionamento

Para navegar na estrutura do menu

Utilize , , , , OK e .

### 4.3.3 ACTIVAR/DESACTIVAR os controlos

Sobre ACTIVAR/DESACTIVAR os controlos

Antes de poder controlar...	Tem de ACTIVAR...
Temperatura ambiente	Controlo da temperatura ambiente (Divisão)
Temperatura de saída da água principal (+ adicional)	Controlo da temperatura de saída da água principal (+ adicional) (TSA princ. e TSA adic.)  Os controlos da temperatura de saída da água principal e adicional são sempre ligados e desligados em conjunto.
Temperatura do depósito de AQS	Controlo da água quente sanitária (Depósito)

Se ACTIVAR...	Então...
Controlo da temperatura ambiente	O controlo da temperatura de saída da água principal (+ adicional) é automaticamente ligado.
Controlo da temperatura de saída da água principal (+ adicional)	O controlo da temperatura ambiente NÃO é automaticamente ligado.

Se DESACTIVAR...	Então...
Controlo da temperatura ambiente	O controlo da temperatura de saída da água principal (+ adicional) NÃO é automaticamente desligado.
Controlo da temperatura de saída da água principal (+ adicional)	O controlo da temperatura ambiente é automaticamente desligado.

Para verificar se um controlo está ligado ou desligado

- 1 Aceda à página inicial do controlo. **Por exemplo:** Página inicial da temperatura ambiente (Divisão).
- 2 Verifique se o LED está aceso ou apagado. **Nota:** Se o controlo estiver desligado, a indicação DLG também é apresentada no ecrã.

Para ACTIVAR ou DESACTIVAR o controlo da temperatura ambiente

- 1 Aceda à página inicial da temperatura ambiente (Divisão).
- 2 Carregue em

Para ACTIVAR ou DESACTIVAR o controlo da temperatura de saída da água (principal + adicional)

- 1 Aceda a uma das seguintes páginas iniciais:
  - Página inicial da temperatura de saída da água principal (TSA princ.)
  - Página inicial da temperatura de saída da água adicional (TSA adic.)
- 2 Carregue em

Para ACTIVAR ou DESACTIVAR o controlo da água quente sanitária

- 1 Aceda à página inicial da temperatura do depósito de AQS (Depósito).
- 2 Carregue em

## 4.4 Controlo do aquecimento ambiente

### 4.4.1 Sobre o controlo do aquecimento ambiente

O controlo do aquecimento ambiente é, geralmente, constituído pelas seguintes etapas:

- 1 Definir o modo de climatização
- 2 Controlar a temperatura

### 4.4.2 Definir o modo de climatização

**Acerca dos modos de climatização**

A bomba de calor é um modelo apenas de aquecimento. O sistema pode aquecer um espaço, mas NÃO arrefecer um espaço.

### 4.4.3 Controlar a temperatura

**Acerca do controlo da temperatura**

Dependendo da disposição do sistema e da configuração do instalador, pode utilizar um controlo de temperatura diferente:

- Controlo do termóstato da divisão (associado ou NÃO associado da temperatura de saída da água)
- Controlo da temperatura de saída da água
- Controlo externo do termóstato da divisão

**Para determinar que controlo de temperatura está a utilizar (método 1)**

Verifique a tabela de regulações do instalador preenchida pelo instalador.

**Para determinar que controlo de temperatura está a utilizar (método 2)**

Se possuir 2 interfaces de utilizador, efectue o procedimento seguinte na interface de utilizador na unidade de interior.

- 1 Carregue várias vezes em para alternar entre páginas iniciais e verifique se a página inicial da temperatura de saída da água adicional (TSA adic.) está disponível:

Se...	Então, tem...
Disponível	Uma zona principal e uma zona adicional
NÃO disponível	Apenas uma zona principal



**Página inicial da temperatura de saída da água adicional típica:**

Perfil do utilizador = Básico	Perfil do utilizador = Detalhado

- 2 Aceda a [6]: > Informações.
- 3 Carregue em durante mais de 5 segundos.

**Resultado:** O nível de permissão do utilizador muda para Util. final avd. São apresentadas informações adicionais e “+” é acrescentado ao título do menu.

- 4 Verifique o seguinte:

Se...	Em seguida, o controlo da temperatura é...	
	Zona principal	Zona adicional (se existente)
A temperatura ambiente é indicada em:  [6.1]:  > Informações > Informação da sonda	Controlo do termóstato da divisão.  Avance para o passo seguinte para verificar se o ponto de regulação de saída da água e o ponto de regulação da temperatura ambiente estão associados.	Controlo externo do termóstato da divisão.
O termóstato principal A é indicado em:  [6.5]:  > Informações > Actuadores	Controlo externo do termóstato da divisão.	
Outro	Controlo da temperatura de saída da água.	

- 5 Apenas para o controlo do termóstato da divisão: Aceda à página inicial da temperatura de saída da água principal (TSA princ.) e verifique o seguinte:

A indicação ⇄ é apresentada junto do ponto de regulação?	Então, o ponto de regulação de saída da água e o ponto de regulação da temperatura ambiente são...
Sim	NÃO associados.  Pode definir o ponto de regulação de saída da água na página inicial.
Não	Associados pelos respectivos valores predefinidos. Pode definir os valores predefinidos na estrutura do menu.

### Controlo do termóstato da divisão

O controlo do termóstato da divisão significa que controla o seguinte:

- Temperatura ambiente da zona principal
- Temperatura de saída da água da zona principal

#### Temperatura ambiente da zona principal

Para controlar a temperatura ambiente da zona principal, pode efectuar o seguinte:

Pode...	Localização
<b>Ler a temperatura</b> ambiente desejada e real.	Página inicial da temperatura ambiente
<b>Anular temporariamente a programação</b> da temperatura ambiente.	
<b>Alterar o modo</b> do valor programado para o valor predefinido. Se o fizer, também tem de definir (na estrutura do menu):	Página inicial da temperatura ambiente se perfil do utilizador = Detalhado
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Valores predefinidos</li> <li>▪ Período de anulação (Bloqueio da temperatura)</li> </ul>	

Pode...	Localização
<b>Seleccionar</b> que <b>programação</b> da temperatura ambiente pretende utilizar.	Estrutura do menu
<b>Definir programações.</b>	
<b>Definir valores predefinidos</b> que são utilizados pela programação da temperatura ambiente e quando altera o modo do valor programado para o valor predefinido.	

Consulte também:

- "Utilizar a página inicial da temperatura ambiente" na página 8
- "Para definir o período de anulação" na página 9
- "4.7 Valores predefinidos e programações" na página 15

#### Temperatura de saída da água da zona principal

Para controlar a temperatura de saída da água da zona principal, pode efectuar o seguinte:

Pode...	Localização
<b>Ler a temperatura</b> de saída da água desejada.	Página inicial da temperatura de saída da água (principal)
<b>Ajustar a temperatura</b> de saída da água.	
Condição: O ponto de regulação de saída da água NÃO está associado ao ponto de regulação da temperatura ambiente.  Apenas altere esta definição se não for possível alcançar a temperatura ambiente desejada.	
<b>Definir valores predefinidos.</b>	Estrutura do menu
Condição: O ponto de regulação de saída da água está associado ao ponto de regulação da temperatura ambiente.  Apenas altere esta definição se não for possível alcançar a temperatura ambiente desejada.	

Consulte também:

- "Utilizar as páginas iniciais da temperatura de saída da água (principal + adicional)" na página 9
- "4.7 Valores predefinidos e programações" na página 15

#### Controlo da temperatura de saída da água

O controlo da temperatura de saída da água significa que apenas controla a temperatura de saída da água. Para controlar a temperatura de saída da água, pode efectuar o seguinte:

Pode...	Localização
<b>Ler a temperatura</b> de saída da água desejada (principal + adicional).	Páginas iniciais da temperatura de saída da água (principal + adicional)
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Ajustar/anular a temperatura</b> de saída da água (principal).</li> <li>▪ <b>Ajustar a temperatura</b> de saída da água (adicional).</li> </ul>	

## 4 Funcionamento

Pode...	Localização
<b>Selecionar</b> que <b>programação</b> da temperatura de saída da água (principal + adicional) pretende utilizar.	Estrutura do menu
<b>Definir a programação</b> da temperatura de saída da água (principal + adicional).	
<b>Definir valores predefinidos</b> que são utilizados pela programação da temperatura de saída da água (principal).	

Consulte também:

- "Utilizar as páginas iniciais da temperatura de saída da água (principal + adicional)" na página 9
- "4.7 Valores predefinidos e programações" na página 15

### Controlo externo do termóstato da divisão

O controlo externo do termóstato da divisão significa que controla o seguinte:

- Temperatura ambiente no controlo do termóstato externo
- Temperatura de saída da água na interface de utilizador (ROTEX)


Para controlar a temperatura de saída da água, pode efectuar o seguinte:

Pode...	Localização
<b>Ler a temperatura</b> de saída da água desejada.	Páginas iniciais da temperatura de saída da água (principal + adicional)
<b>Ajustar a temperatura</b> de saída de água desejada.	
Apenas altere esta definição se não for possível alcançar a temperatura ambiente desejada.	

Consulte também: "Utilizar as páginas iniciais da temperatura de saída da água (principal + adicional)" na página 9.

### Utilizar a página inicial da temperatura ambiente

#### Páginas iniciais típicas da temperatura ambiente

Dependendo do perfil do utilizador, a interface de utilizador fornece uma página inicial básica ou detalhada. Para alternar entre páginas iniciais, vá a [7.1.3]:  > Regulações do utilizador > Visor > Perfil utilizador.

Perfil do utilizador = Básico	Perfil do utilizador = Detalhado
	

#### Para ler a temperatura ambiente desejada e real

- 1 Aceda à página inicial da temperatura ambiente (Divisão).

**20.0°C**  
Temperatura real



**Resultado:** Pode ler a temperatura real.

- 2 Carregue em .

**Resultado:** Pode ler a temperatura desejada.





**22.0°C**  
Temperat. desejada

#### Para anular temporariamente a programação da temperatura ambiente

- 1 Aceda à página inicial da temperatura ambiente (Divisão).
- 2 Utilize  ou  para ajustar a temperatura.

#### Para alterar o modo do valor programado para o valor predefinido

**Pré-requisito:** Perfil do utilizador = Detalhado.



- 1 Aceda à página inicial da temperatura ambiente (Divisão).
- 2 Carregue em  ou  para seleccionar um valor predefinido (  ou  ).

**Resultado:** O modo regressará a Programado de acordo com o período de anulação.

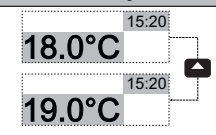
#### Exemplo: Anular temporariamente a programação E alterar o modo para o valor predefinido

Configurou as seguintes regulações:





Regulações	Descrição
Valores predefinidos	Conforto (aquecimento) = 20°C Temperatura desejada quando está em casa.
	Eco (aquecimento) = 18°C Temperatura desejada: • Quando está fora • Durante a noite
Programação	07:00 Conforto Está em casa. Temperatura desejada = valor predefinido (Conforto (aquecimento)).
	09:00 Eco Não está em casa. Temperatura desejada = valor predefinido (Eco (aquecimento)).
	17:00 Conforto Está em casa. Temperatura desejada = valor predefinido (Conforto (aquecimento)).
	19:00 21°C Está em casa e deseja que esteja um pouco mais quente. Temperatura desejada = temperatura personalizada.
23:00 Eco Temperatura desejada = valor predefinido (Eco (aquecimento)).	
Período de anulação (Bloqueio da temperatura)	2 horas Se anular temporariamente a programação por um valor predefinido, após 2 horas a programação voltará a ser utilizada.




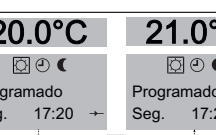
Se perfil do utilizador = Básico, então pode **anular temporariamente** a programação da temperatura ambiente, carregando em  ou .





Situação	Descrição
	<p>15:20 =&gt; Temperatura programada = valor predefinido (Eco (aquecimento))= 18°C.</p> <p>Pode <b>anular temporariamente</b> a programação.</p> <p>Temperatura desejada = temperatura personalizada = 19°C.</p> <p>Na próxima acção programada (17:00), a programação voltará a ser utilizada.</p>

Se perfil do utilizador = Detalhado, então pode:

- **Anular temporariamente** a programação da temperatura ambiente, carregando em  ou  (o mesmo que se o perfil do utilizador = Básico)
- **Alterar o modo** do valor programado para um valor predefinido, carregando em  ou 

Situação	Descrição
	<p>É utilizada a <b>programação</b> da temperatura ambiente.</p> <p>15:20 =&gt; Temperatura desejada = valor predefinido (Eco (aquecimento)) = 18°C.</p> <p>A próxima acção programada é às 17:00 e a temperatura desejada irá, então, aumentar.</p>
	<p>Pode <b>anular temporariamente</b> a programação.</p> <p>Temperatura desejada = temperatura personalizada = 19°C.</p> <p>Na próxima acção programada (17:00), a programação voltará a ser utilizada.</p>
	<p><b>Altera o modo</b> do valor programado para o valor predefinido (Conforto (aquecimento)).</p> <p>Temperatura desejada = valor predefinido (Conforto (aquecimento)) = 20°C.</p> <p>Após 2 horas, a programação voltará a ser utilizada (17:20 =&gt; 20°C).</p>
	<p>Antes, <b>alterou o modo</b> do valor programado para o valor predefinido e agora <b>anula temporariamente</b> o valor predefinido.</p> <p>Temperatura desejada = temperatura personalizada = 21°C.</p> <p>Após 2 horas, a programação voltará a ser utilizada (17:20 =&gt; 20°C).</p>

### Para definir o período de anulação



- 1 Aceda a [7.2]:  > Regulações do utilizador > Bloqueio da temperatura.
- 2 Seleccione um valor e carregue em :
  - Permanente
  - horas (2, 4, 6, 8)

### Exemplo de utilização: Tem uma festa

Se estiver na seguinte situação:

- Está a utilizar a seguinte programação da temperatura ambiente:
  - 17:00 valor predefinido (Conforto) = 20°C
  - 23:00 valor predefinido (Eco) = 18°C
- Hoje à noite, tem uma festa e pretende utilizar o valor predefinido (Conforto) até às 02:00.

Pode efectuar o seguinte:

- 1 Defina o período de anulação (Bloqueio da temperatura) para 6 horas.
- 2 Às 20:00, aceda à página inicial da temperatura ambiente (Divisão).
- 3 Carregue em  para seleccionar .



**Resultado:** O valor predefinido (Conforto) será utilizado até às 02:00. Após essa hora, a programação voltará a ser utilizada.

### Exemplo de utilização: Sai durante algumas horas

Se estiver na seguinte situação:

- Está a utilizar a seguinte programação da temperatura ambiente:
  - 08:00 valor predefinido (Conforto) = 20°C
  - 23:00 valor predefinido (Eco) = 18°C
- Às 14:00, sai de casa durante 3 horas.

Pode efectuar o seguinte:

- 1 Defina o período de anulação (Bloqueio da temperatura) para 2 horas.
- 2 Aceda à página inicial da temperatura ambiente (Divisão).
- 3 Carregue em  para seleccionar .

**Resultado:** Durante as 2 horas seguintes, a divisão NÃO será aquecida para os 20°C programados, mas sim para o valor predefinido (Eco = 18°C). Após essas 2 horas, a divisão irá aquecer novamente para os 20°C programados.

Vantagem:

Poupa energia, porque NÃO aquece a divisão desnecessariamente, e quando chegar a cada, a divisão estará novamente quente.

### Utilizar as páginas iniciais da temperatura de saída da água (principal + adicional)



#### INFORMAÇÕES

A água que sai é a água que é enviada para os emissores de calor. A temperatura de saída de água desejada é definida pelo seu instalador em conformidade com o tipo de emissor de calor. **Por exemplo:** O aquecimento por baixo do piso foi concebido para uma temperatura de saída da água inferior à dos radiadores e convectores das bombas de calor e/ou dos ventilo-convectores. Apenas tem de ajustar as regulações de temperatura de saída da água em caso de problemas.

## 4 Funcionamento

### Páginas iniciais da temperatura de saída da água típicas

Zona principal:

Perfil do utilizador = Básico	Perfil do utilizador = Detalhado

Zona adicional:

Perfil do utilizador = Básico	Perfil do utilizador = Detalhado

#### Para ler a temperatura de saída da água desejada (principal + adicional)

Aceda à página inicial da temperatura de saída da água (TSA princ. ou TSA adic.).

#### Para ajustar/anular a temperatura de saída da água (principal) (NÃO ligado ao controlo do termóstato da divisão)

#### INFORMAÇÕES

O ajuste da temperatura de saída da água é permanente, a não ser que a temperatura de saída da água seja definida de acordo com uma programação. Nesse caso, a anulação é válida até à próxima acção programada.

- Vá a [7.4.2]: > Regulações do utilizador > Valores predefinidos > TSA principal.
- Carregue em ou para ajustar/anular. **Por exemplo:**

#### Para ajustar a temperatura de saída da água (adicional)

- Aceda à página inicial da temperatura de saída da água adicional (TSA adic.).
- Carregue em ou para ajustar. **Por exemplo:**

## 4.5 Controlo da água quente sanitária

### 4.5.1 Acerca do controlo da água quente sanitária

Dependendo do modo do depósito de AQS (definição do instalador), utiliza um controlo de água quente sanitária diferente:

- Modo Reaquecer
- Modo programado
- Modo Reaquecer + programado



#### CUIDADO

A programação de permissão do aquecedor de reserva é utilizada para restringir ou permitir o funcionamento do aquecedor de reserva com base num programa semanal. Conselho: Para evitar uma função de desinfecção mal sucedida, deixe o aquecedor de reserva funcionar (segundo o programa semanal) durante um mínimo de 4 horas, a partir do arranque programado da desinfecção. Se o aquecedor de reserva estiver restrito durante a desinfecção, esta função NÃO será bem sucedida e será gerado o aviso AH aplicável.



#### INFORMAÇÕES

No caso de haver um código de erro AH e de não haver qualquer interrupção da função de desinfecção devido a utilização de torneiras de água quente sanitária, recomendamos as seguintes acções:

- Quando é seleccionado Água quente sanitária > Modo ponto de regulação > Reaquecer ou Reaq. + prog., recomendamos que programe o arranque da função de desinfecção pelo menos 4 horas depois da última utilização de torneiras de água quente esperada. Este arranque pode ser configurado segundo as regulações do instalador (função de desinfecção).
- Quando a Água quente sanitária > Modo ponto de regulação > Apenas progr. é seleccionada, é recomendado que programe um Temp. acumul. económ. 3 horas antes do arranque programado da função de desinfecção, para pré-aquecer o depósito.

#### Para determinar que modo do depósito de AQS está a utilizar (método 1)

Verifique a tabela de regulações do instalador preenchida pelo instalador.

#### Para determinar que modo do depósito de AQS está a utilizar (método 2)

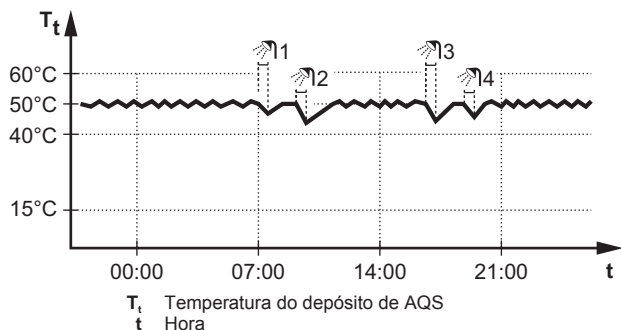
**Pré-requisito:** Perfil do utilizador = Detalhado.

- Aceda à página inicial da temperatura do depósito de AQS (Depósito).
- Verifique que ícones são apresentados:

Se for apresentada a indicação...	Então, o modo do depósito de AQS =...
	Modo Reaquecer
	Modo programado
	Modo Reaquecer + programado

### 4.5.2 Modo Reaquecer

No modo de reaquecimento () o depósito de AQS aquece continuamente até atingir a temperatura indicada na página inicial da temperatura do depósito de AQS (exemplo: 50°C).



$T_t$  Temperatura do depósito de AQS  
 $t$  Hora

No modo de reaquecimento, pode efectuar o seguinte:

Pode...	Localização
<b>Ler a temperatura</b> de reaquecimento desejada.	Página inicial da temperatura do depósito de AQS
<b>Ajustar a temperatura</b> de reaquecimento.	
Condição: A indicação ⇨ é apresentada na página inicial da temperatura do depósito de AQS.	
<b>Activar o modo de apoio</b> do depósito de AQS.	Estrutura do menu
<b>(Apenas para circulador de água quente sanitária fornecido no local para retorno secundário)</b>	
<b>Definir uma programação da bomba de água quente sanitária</b> para determinar quando ACTIVAR e DESACTIVAR a bomba.	
Quando ligada, a bomba funciona e assegura que existe instantaneamente água quente na torneira. Para poupar energia, apenas ligue a bomba em períodos do dia em que há uma necessidade imediata de água quente.	

Consulte também:

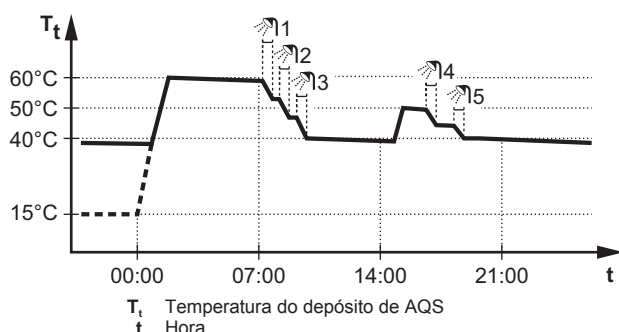
- "4.5.5 Utilizar a página inicial da temperatura do depósito de AQS" na página 12
- "4.5.6 Utilizar o modo de apoio do depósito de AQS" na página 13
- "4.7 Valores predefinidos e programações" na página 15

### 4.5.3 Modo programado

No modo programado (☉), o depósito de AQS produz água quente de acordo com uma programação. O melhor momento para o depósito produzir água quente é durante a noite, porque:

- A solicitação de aquecimento ambiente é inferior
- As tarifas de electricidade são inferiores

Por exemplo:



- Inicialmente, a temperatura do depósito de AQS é a mesma que a temperatura da água sanitária que entra no depósito de AQS (exemplo: 15°C).
- Às 00:00, o depósito de AQS está programado para aquecer a água para um valor predefinido (exemplo: Temp. acumul. conforto = 60°C = [6-0A]).
- Durante a manhã, consome água quente e a temperatura do depósito de AQS diminui. Enquanto a temperatura do depósito de AQS for superior a 40°C, existe água quente disponível.
- Às 14:00, o depósito de AQS está programado para aquecer a água para um valor predefinido (exemplo: Temp. acumul. económ. = 50°C = [6-0B]). Existe novamente água quente disponível.
- Durante a tarde e o início da noite, consome novamente água quente e a temperatura do depósito de AQS volta a diminuir.
- Às 00:00 do dia seguinte, o ciclo repete-se.

No modo programado, pode efectuar o seguinte:

Pode...	Localização
<b>Ler a temperatura</b> desejada activa ou a próxima temperatura programada.	Página inicial da temperatura do depósito de AQS
<b>Anular a temperatura</b> desejada activa ou a próxima temperatura programada.	
Condição: A indicação ⇨ é apresentada na página inicial da temperatura do depósito de AQS.	
<b>Activar o modo de apoio</b> do depósito de AQS.	Estrutura do menu
<b>Seleccionar uma programação</b> da temperatura do depósito de AQS.	
<b>Definir uma programação</b> da temperatura do depósito de AQS.	
<b>Definir valores predefinidos</b> que são utilizados pela programação da temperatura do depósito de AQS.	
<b>(Apenas para circulador de água quente sanitária fornecido no local para retorno secundário)</b>	
<b>Definir uma programação da bomba de água quente sanitária</b> para determinar quando ACTIVAR e DESACTIVAR a bomba.	
Quando ligada, a bomba funciona e assegura que existe instantaneamente água quente na torneira. Para poupar energia, apenas ligue a bomba em períodos do dia em que há uma necessidade imediata de água quente.	

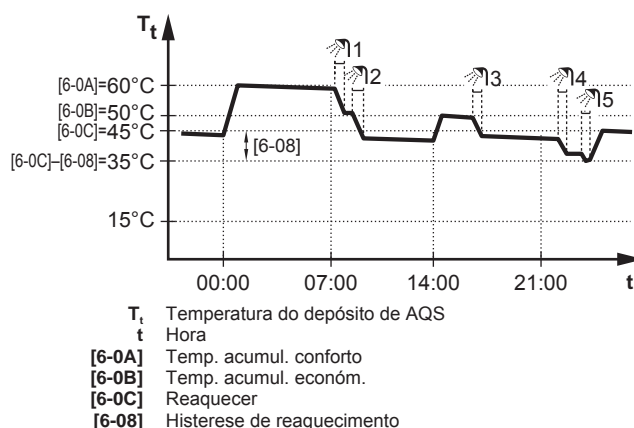
Consulte também:

- "4.5.5 Utilizar a página inicial da temperatura do depósito de AQS" na página 12
- "4.5.6 Utilizar o modo de apoio do depósito de AQS" na página 13
- "4.7 Valores predefinidos e programações" na página 15

### 4.5.4 Modo Reaquecer + programado

No modo de reaquecimento + programado (☉☉), o controlo da água quente sanitária é o mesmo que no modo programado. No entanto, quando a temperatura do depósito de AQS diminui para um valor inferior ao valor predefinido (=temperatura de reaquecimento do depósito – valor da histerese = [6-0C]–[6-08]; exemplo: 35°C), o depósito de AQS aquece até atingir o ponto de regulação de reaquecimento ([6-0C]; exemplo: 45°C). Tal assegura que está sempre disponível uma quantidade mínima de água quente.

Por exemplo:



## 4 Funcionamento

No modo de reaquecimento + programado, pode efectuar o seguinte:

Pode...	Localização
Realizar as mesmas operações que no modo programado.	—
Ajustar o valor predefinido (Reaquecer).	Estrutura do menu

Consulte também:

- "4.5.3 Modo programado" na página 11
- "4.7 Valores predefinidos e programações" na página 15

### 4.5.5 Utilizar a página inicial da temperatura do depósito de AQS

#### Páginas iniciais da temperatura do depósito de AQS típicas

Dependendo do perfil do utilizador, a interface de utilizador fornece uma página inicial básica ou detalhada. Dependendo da regulação do instalador, é apresentada a temperatura real ou um número de pessoas para indicar a temperatura do depósito de água quente sanitária. Os exemplos apresentados nas ilustrações abaixo referem-se ao modo do depósito de AQS = Programado.

Perfil do utilizador = Básico	Perfil do utilizador = Detalhado

Dependendo de uma definição do instalador, tem de definir a quantidade de água quente que pretende de forma diferente:

Se visualizar...	Então, tem de definir...
60°C	Até que temperatura o depósito de AQS tem de aquecer.
4	Para quantas pessoas necessita de água quente. O software calcula, então, automaticamente a temperatura do depósito de AQS correspondente com base nas regulações do instalador.

#### Para ler e ajustar temperatura de reaquecimento desejada (no modo programado e reaquecer)

- 1 Aceda a [7.4.3.3]: > Regulações do utilizador > Valores predefinidos > Temperatura do depósito > Reaquecer.

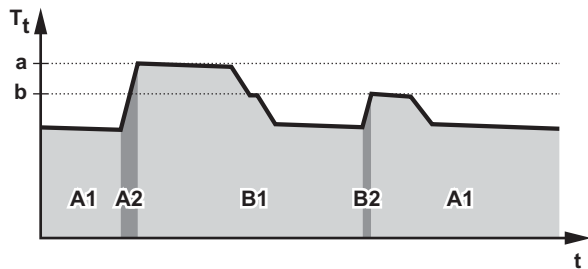
**Resultado:** Pode ler a temperatura de reaquecimento desejada.

- 2 Carregue em ou para ajustar.

#### Para ler e anular a temperatura desejada activa ou a próxima temperatura programada (no modo programado ou no modo de reaquecimento + programado)

- 1 Aceda à página inicial da temperatura do depósito de AQS (Depósito).

**Resultado:** 60°C ou 4 é apresentado.



$T_t$ : Temperatura do depósito de AQS  
t: Hora

Durante o período...	Pode ler...
A1	A próxima acção programada (a)
A2	A acção activa (a)
B1	A próxima acção programada (b)
B2	A acção activa (b)

- 2 Carregue em ou para anular. **Nota:** Se a temperatura desejada for dependente do clima, não é possível alterá-la na página inicial.

#### Exemplo de utilização: Necessita de mais água quente do que o programado

Se estiver na seguinte situação:

- Hora actual = 10:30
- Próxima acção programada do depósito de AQS = Aquecer até ao valor predefinido (Eco; exemplo: 55°C e suficiente para 2 pessoas) às 14:00
- Esta noite necessita de água quente para 3 pessoas

Pode efectuar o seguinte:

- 1 Aceda à página inicial da temperatura do depósito de AQS (Depósito).
- 2 Anule a próxima acção programada através de uma das seguintes operações:
  - Alterar de 55°C para 60°C (quando definir a água quente com base na temperatura)
  - Alterar de 2 pessoas para 3 pessoas (quando definir a água quente com base no número de pessoas)

Vantagens:



- Terá água quente suficiente (= confortável).
- NÃO terá de alterar a programação (= fácil).
- NÃO terá de activar o modo de apoio do depósito de AQS (= poupança de energia).

### 4.5.6 Utilizar o modo de apoio do depósito de AQS


#### Acerca do modo de apoio do depósito de AQS

Pode utilizar o modo de apoio do depósito de AQS para começar imediatamente a aquecer a água para o valor predefinido (Conforto acumul.). No entanto, tal consome energia extra.

#### Para verificar se o modo de apoio do depósito de AQS está activo



- 1 Aceda à página inicial da temperatura do depósito de AQS (Depósito).
- 2 Verifique o seguinte:
  - No perfil do utilizador = Básico: Se for apresentada a indicação , o modo de apoio do depósito de AQS está activo.
  - No perfil do utilizador = Detalhado: Se estiver seleccionada a indicação , o modo de apoio do depósito de AQS está activo.

#### Para activar o modo de apoio do depósito de AQS (método 1)

- 1 Aceda à página inicial da temperatura do depósito de AQS (Depósito).
- 2 Carregue em  durante mais de 5 segundos.

#### Para activar o modo de apoio do depósito de AQS (método 2)

**Pré-requisito:** Perfil do utilizador = Detalhado

- 1 Aceda à página inicial da temperatura do depósito de AQS (Depósito).
- 2 Carregue em  para seleccionar .

#### Exemplo de utilização: Necessita imediatamente de mais água quente

Se estiver na seguinte situação:

- Já consumiu a maior parte da sua água quente.
- Não pode aguardar pela próxima acção programada para aquecer o depósito de AQS.

Então, pode activar o modo de apoio do depósito de AQS.

Vantagem: O depósito de AQS começa imediatamente a aquecer a água para o valor predefinido (Conforto acumul.).

## 4.6 Utilização avançada

### 4.6.1 Utilizar o modo de baixo ruído



#### INFORMAÇÕES

O modo de baixo ruído NÃO é aplicável para esta unidade.

### 4.6.2 Utilizar o modo de férias

#### Acerca do modo de férias


Durante as suas férias, pode utilizar o modo de férias para divergir dos seus programas normais sem ter de os alterar. Apenas pode utilizar o modo de férias se o controlo da temperatura = controlo do termóstato da divisão. Consulte também "[4.4.3 Controlar a temperatura](#)" na página 6.


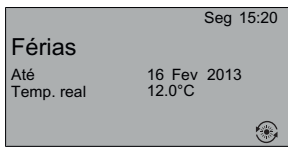
A utilização do modo de férias consiste, geralmente, nas seguintes etapas:

- 1 Configurar as férias para uma das seguintes situações:
- 2 Activar o modo de férias.
  - Se NÃO activar, as regulações de férias configuradas NÃO serão utilizadas.
  - Se activar:


Período	Então...
Antes e depois das suas férias	Serão utilizados os seus programas normais.
Durante as suas férias	Serão utilizadas as regulações de férias configuradas.

#### Para verificar se o modo de férias está activado e/ou a funcionar

- 1 Carregue em  para aceder a uma das páginas iniciais.
- 2 Verifique o seguinte:

Se for apresentada a indicação...	Então...
	Um dos seguintes modos de férias está activado: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ O modo de férias (Fora de casa) está activado, mas ainda NÃO está a funcionar.</li> <li>▪ O modo de férias (Em casa) está activado. Não é possível visualizar se o modo de férias já está a funcionar.</li> </ul>
	O modo de férias (Fora de casa) está activado e a funcionar.


#### Para configurar as férias (quando fica em casa)

- 1 Aceda a [2.2]:  > Férias > Modo de férias.
- 2 Selecciona Em casa.
- 3 Configure as regulações do modo de férias (quando fica em casa).
- 4 Active o modo de férias.

#### Regulações possíveis do modo de férias (quando fica em casa)

Regulação	Descrição
De e Até	Primeiro e último dia das suas férias.
Utilizar progr. diária	Programação diária utilizada durante as suas férias. <b>Por exemplo:</b> Sábado

#### Para configurar as férias (quando vai para fora)

- 1 Aceda a [2.2]:  > Férias > Modo de férias.
- 2 Selecciona Fora de casa.
- 3 Configure as regulações do modo de férias (quando vai para fora).
- 4 Active o modo de férias.

## 4 Funcionamento

### Regulações possíveis do modo de férias (quando vai para fora)

Regulação	Descrição
De e Até	Primeiro e último dia das suas férias.
Modo de func.	Modo de funcionamento utilizado durante as suas férias.
Aquecimento	Ponto de regulação utilizado durante as suas férias quando a unidade está a funcionar no modo de aquecimento.
AQS	ACTIVAR ou DESACTIVAR a operação da água quente sanitária durante as suas férias.

#### Para activar ou desactivar o modo de férias

**Pré-requisito:** Configurou as férias.

- 1 Aceda a [2.1]: > Férias > Férias.
- 2 Efectue uma das operações seguintes:
  - Para activar, seleccione Sim e carregue em **OK**.
  - Para desactivar, seleccione Não e carregue em **OK**.

#### Exemplo de utilização: Vai para fora durante o Inverno

Se estiver na seguinte situação:

- Dentro de 2 dias, irá viajar durante 2 semanas no Inverno.
- Pretende poupar energia, mas evitar que a sua casa fique gelada.

Pode efectuar o seguinte:

- 1 Configure as férias. Aceda a [2]: > Férias e configure as seguintes regulações:

Regulação	Valor
Modo de férias	Fora de casa
De	2 de Fevereiro de 2013
Até	16 de Fevereiro de 2013
Modo de func.	Aquecimento
Aquecimento	12°C

- 2 Active o modo de férias.
  - Aceda a [2.1]: > Férias > Férias.
  - Seleccione Sim e carregue em **OK**.

Vantagem:

- Antes e depois das suas férias, será utilizada a sua programação normal.
- Durante as suas férias, poupa energia e evita que a sua casa fique gelada.

#### Exemplo de utilização: Vem a casa durante as suas férias

Se estiver na seguinte situação:

- Configurou e activou o modo de férias (Fora de casa).
- Durante as suas férias, vem a casa durante algumas horas e pretende utilizar a sua programação normal.

Pode efectuar o seguinte:

- 1 Desactive o modo de férias.
- 2 Quando voltar a sair, active novamente o modo de férias.

Vantagem:

NÃO tem de alterar a sua programação ou configuração de férias.

### 4.6.3 Ler informações

#### Acerca da leitura de informações

A quantidade de informações que pode ler na estrutura do menu ([6]: Informações) depende do seu nível de permissão do utilizador:

- Utiliz. final (= predefinição)
- Util. final avd: Pode ler mais informações.

#### Para alternar entre níveis de permissão do utilizador (Utilizador final e Utilizador final avançado)

- 1 Aceda a [6] ou a qualquer um dos respectivos submenus: > Informações.
- 2 Carregue em durante mais de 4 segundos.  
**Resultado:** O nível de permissão do utilizador muda para Util. final avd. São apresentadas informações adicionais e “+” é acrescentado ao título do menu.
- 3 Se NÃO carregar em qualquer botão durante mais de 1 hora ou carregar novamente em durante mais de 4 segundos, o nível de permissão do utilizador muda novamente para Utiliz. final.

#### Para ler informações

Aceda a [6]: > Informações.

#### Possíveis informações de leitura

Se o nível de permissão do utilizador = Utiliz. final, pode ler as seguintes informações:

No menu...	Pode ler...
[6.1] Informação da sonda	Divisão, depósito ou AQS e temperatura exterior.
[6.2] Medição energética	Energia produzida, electricidade consumida e gás consumido.
[6.3] Resolução de erro	Histórico de erros e número de contacto/helpdesk.
[6.4] Nível permissão do utilizador	Nível de permissão do utilizador actual.

Se o nível de permissão do utilizador = Util. final avd, pode ler as seguintes informações adicionais:

No menu...	Pode ler...
[6.1] Informação da sonda	Divisão, depósito ou AQS, temperatura exterior e da saída da água. (Se aplicável)
[6.2] Medição energética	Energia produzida, electricidade consumida e gás consumido.
[6.5] Actuadores	Modo/estado de cada actuador. <b>Por exemplo:</b> Circulador de água quente sanitária ACTIVADO/DEACTIVADO.
[6.6] Modos de funcionamento	Modo de funcionamento actual. <b>Por exemplo:</b> Modo de descongelamento/retorno de óleo.
[6.7] Horas de funcionamento	Horas de funcionamento do sistema.
[6.8] Versão	Informações de versão acerca do sistema.

#### 4.6.4 Configurar data, hora, unidades de medida, contraste e retroiluminação

##### Para configurar a data e a hora

Aceda a [1]:  > Definir hora/data.

##### Para configurar unidades de medida

Aceda a [7.6]:  > Regulações do utilizador > Unidade de medição.


##### Regulações de unidades de medida possíveis

Regulação	Possíveis unidades de medida
Ponto decimal	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ponto</li> <li>▪ Vírgula</li> </ul>
Temperatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ °C</li> <li>▪ °F</li> </ul>
Energia produzida	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ kWh</li> <li>▪ MBtu</li> </ul>
Fluxo	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ l/min</li> <li>▪ GPM</li> </ul>

##### Para configurar o contraste da interface de utilizador


Aceda a [7.1.1]:  > Regulações do utilizador > Visor > Contraste.

##### Para configurar a hora de retroiluminação do LCD da interface de utilizador

Aceda a [7.1.2]:  > Regulações do utilizador > Visor > Hora LCD retroilum..

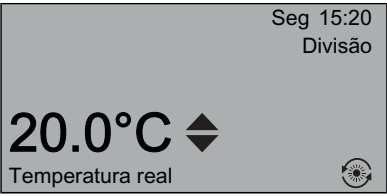

#### 4.6.5 Configurar o perfil do utilizador e páginas iniciais

##### Para definir um perfil do utilizador


- 1 Aceda a [7.1.3]:  > Regulações do utilizador > Visor > Perfil utilizador.
- 2 Seleccione um perfil do utilizador e carregue em **OK**.

##### Possíveis perfis do utilizador

Se o perfil do utilizador = Detalhado, pode visualizar e realizar mais acções nas páginas iniciais.

Perfil do utilizador	Exemplo
Básico	
Detalhado	

##### Para configurar que páginas iniciais são disponibilizadas ao utilizador final

- 1 Aceda a [7.1.4]:  > Regulações do utilizador > Visor > Páginas iniciais disponíveis.

**Resultado:** As páginas iniciais que são possíveis para a sua disposição do sistema são apresentadas.

- 2 Seleccione uma página inicial e carregue em **OK**.
- 3 Efectue uma das operações seguintes:
  - Para visualizar a página inicial, seleccione Sim e carregue em **OK**.
  - Para ocultar a página inicial, seleccione Não e carregue em **OK**.

#### 4.6.6 Bloquear e desbloquear botões e funções



##### Acerca do bloqueio e desbloqueio


Pode utilizar os seguintes modos de bloqueio:

- Bloqueio infantil: Bloqueia todos os botões para evitar que as crianças alterem as regulações.
- Bloqueio de função: Bloqueia uma função específica para evitar que qualquer pessoa altere as respectivas regulações.


##### Possíveis bloqueios de função

##### Para verificar se o bloqueio está activo


- 1 Carregue em  para aceder a uma das páginas iniciais.
- 2 Se for apresentada a indicação , o bloqueio infantil está activo.

**Nota:** Se estiver numa página inicial e tentar utilizar uma função que está bloqueada, a indicação  será apresentada durante 1 segundo.

##### Para activar ou desactivar o bloqueio infantil

- 1 Carregue em  para aceder a uma das páginas iniciais.
- 2 Carregue em **OK** durante mais de 5 segundos.



##### Para activar ou desactivar um bloqueio de função

- 1 Carregue em  para aceder à estrutura do menu.
- 2 Carregue em **OK** durante mais de 5 segundos.
- 3 Seleccione uma função e carregue em **OK**.
- 4 Seleccione Bloquear ou Desbloquear e carregue em **OK**.


#### 4.7 Valores predefinidos e programações

##### 4.7.1 Utilizar valores predefinidos

##### Acerca dos valores predefinidos

Pode definir valores predefinidos para vários controlos. Os valores predefinidos facilitam a utilização do mesmo valor em vários lugares (página inicial das programações e da temperatura ambiente ( e )). Se pretender alterar o valor noutra ocasião, apenas terá de o fazer num só lugar.

##### Para definir valores predefinidos

- 1 Aceda a [7.4]:  > Regulações do utilizador > Valores predefinidos.
- 2 Seleccione o controlo para o qual pretende definir um valor predefinido. **Por exemplo:** Temperatura ambiente.
- 3 Seleccione um valor predefinido e carregue em **OK**. **Por exemplo:** Conforto (aquecimento).
- 4 Seleccione uma temperatura e carregue em **OK**.

## 4 Funcionamento

### Valores predefinidos possíveis

Controlo	Valor predefinido	Onde é utilizado
Temperatura ambiente	Conforto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programações de temperatura ambiente</li> <li>Página inicial da temperatura ambiente (☉) e (☾) se perfil do utilizador = Detalhado</li> </ul>
	Eco	
TSA principal	Conforto	Programações de temperatura de saída da água principal
	Eco	
Temperatura do depósito	Temp. acumul. conforto	Programação de temperatura do depósito de AQS se o modo do depósito de AQS for <ul style="list-style-type: none"> <li>Programado</li> <li>Programado + reaquecer</li> </ul>
	Temp. acumul. económ.	
	Reaquecer	Programação de temperatura do depósito de AQS se o modo do depósito de AQS = Programado + reaquecer
Nível de baixo ruído		Não aplicável.

### 4.7.2 Utilizar e definir programações

#### Acerca das programações

Dependendo da disposição do sistema e da configuração do instalador, podem estar disponíveis programações (predefinidas e/ou definidas pelo utilizador) para vários controlos.

Pode:

- Selecione que programações pretende utilizar de momento.
- Defina as suas próprias programações se as que estão predefinidas não forem satisfatórias. As acções que pode programar são específicas do controlo.

#### Acções possíveis por controlo

Controlo	Acções possíveis
Temperatura ambiente	Programa quando aquecer ou arrefecer um espaço:
Temperatura de saída da água principal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conforto (valor predefinido)</li> <li>Eco (valor predefinido)</li> <li>[Temperatura personalizada]</li> </ul>
Temperatura de saída da água adicional	Programa quando a temperatura de saída da água adicional é ACTIVADA e DESACTIVADA.
Temperatura do depósito de AQS	Programa quando aquecer o depósito de AQS. As acções possíveis dependem de uma definição do instalador.  Acções possíveis 1: <ul style="list-style-type: none"> <li>Conforto acumul. (valor predefinido)<sup>(a)</sup></li> <li>Eco de acumul. (valor predefinido)<sup>(a)</sup></li> <li>Paragem acumul. <sup>(b)</sup></li> </ul>
Modo de baixo ruído	Não aplicável.

Controlo	Acções possíveis
(Apenas para circulador de água quente sanitária fornecido no local para retorno secundário) Circulador de água quente sanitária	Programa quando o circulador de água quente sanitária é ACTIVADO e DESACTIVADO.

- Comece a aquecer até o ponto de regulação desejado (Conforto/Eco) ser atingido.
- Pare o aquecimento, mesmo que a temperatura desejada ainda não tenha sido atingida; exemplo: se as tarifas eléctricas forem mais elevadas durante o dia, pode programar uma paragem às 06:00.

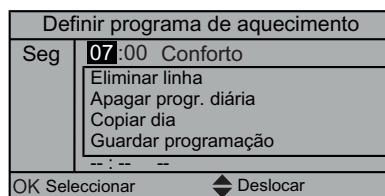
#### Para seleccionar que programação pretende utilizar de momento

- Aceda a [5]: > Seleccionar programações.
- Selecione o controlo para o qual pretende utilizar uma programação. **Por exemplo:** [5.1] Temperatura ambiente.
- Selecione o modo de funcionamento para o qual pretende utilizar uma programação. **Por exemplo:** [5.1.1] Aquecimento.
- Selecione uma programação predefinida ou definida pelo utilizador e carregue em **OK**.

#### Para definir uma programação

- Aceda a [7.3]: > Regulações do utilizador > Programações definidas.
- Abra uma programação vazia predefinida ou definida pelo utilizador.
- Altere-a.
- Guarde-a.

#### Recomendações ao programar



Pode:

- Eliminar linhas da programação
- Apagar uma programação diária
- Copiar de um dia para outros

#### Exemplo de utilização: Trabalha num sistema de 3 turnos

Se trabalha num sistema de 3 turnos, pode fazer o seguinte:

- Definir 3 programações de temperatura ambiente no modo de aquecimento e atribuir-lhes nomes adequados. **Por exemplo:** Turno da Manhã, Turno da Tarde e Turno da Noite
- Selecione a programação que pretende utilizar de momento.



### 4.7.3 Programações: Exemplo



#### INFORMAÇÕES

Os procedimentos para programar outros controlos são semelhantes.

Neste exemplo:

- Programação da temperatura ambiente no modo de aquecimento
- Segunda-feira = Terça-feira = Quarta-feira = Quinta-feira = Sexta-feira
- Sábado = Domingo

#### Para definir a programação

- 1 Aceda a [7.3.1.1]: > Regulações do utilizador > Programações definidas > Temp. ambiente > Definir programa de aquecimento.
- 2 Seleccione Vazio e carregue em **OK**.
- 3 Defina a programação para Segunda-feira. Para mais informações, consulte as secções de baixo.
- 4 Copie de Segunda-feira para Terça-feira, Quarta-feira, Quinta-feira e Sexta-feira. Para mais informações, consulte as secções de baixo.
- 5 Defina a programação para Sábado.
- 6 Copie de Sábado para Domingo.
- 7 Guarde a programação e atribua-lhe um nome. Para mais informações, consulte as secções de baixo.

#### Para definir a programação para Segunda-feira

- 1 Utilize e para seleccionar Segunda-feira.
- 2 Carregue em para aceder à programação para Segunda-feira.
- 3 Defina a programação para Segunda-feira:
  - Utilize e para seleccionar uma entrada.
  - Utilize e para alterar o valor de uma entrada.

#### Para copiar de um dia para outro

- 1 Seleccione o dia a partir do qual pretende copiar e carregue em **OK**. **Por exemplo:** Segunda-feira.
- 2 Seleccione Copiar dia e carregue em **OK**.
- 3 Defina os dias que pretende copiar para Sim e carregue em **OK**. **Por exemplo:** Terça-feira = Sim, Quarta-feira = Sim, Quinta-feira = Sim e Sexta-feira = Sim.

#### Para guardar a programação

- 1 Carregue em **OK**, seleccione Guardar programação e carregue em **OK**.
- 2 Seleccione Def. por util.1, Def. por util.2 ou Def. por util.3 e carregue em **OK**.
- 3 Altere o nome e carregue em **OK**. (Apenas aplicável a programações de temperatura ambiente). **Por exemplo:** A Minha Programação Semanal

### 4.7.4 Programações predefinidas: Temperatura ambiente + temperatura de saída da água (principal)

: Temperatura desejada = Valor predefinido (Conforto)

: Temperatura desejada = Valor predefinido (Eco)

#### Predefinido 1



#### Predefinido 2



#### Predefinido 3

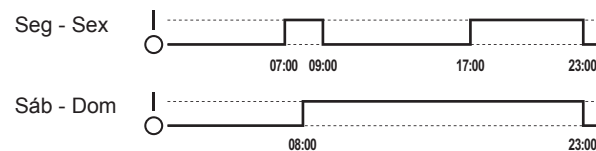


### 4.7.5 Programações predefinidas: Temperatura de saída da água (adicional)

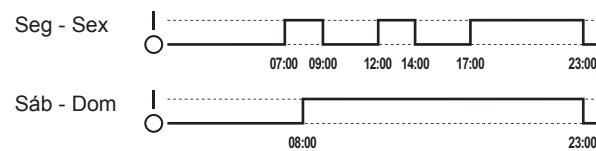
: Zona adicional = Ligado

: Zona adicional = DLG

#### Predefinido 1



#### Predefinido 2



#### Predefinido 3



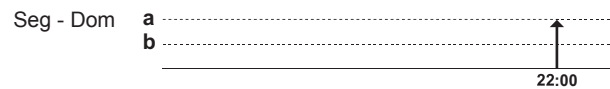
## 4 Funcionamento

### 4.7.6 Programações predefinidas: Temperatura do depósito de AQS

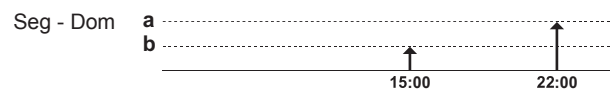
**a** ↑  
↑: Início da produção de água quente sanitária. Temperatura do depósito de AQS desejada = Valor predefinido (Conforto acumul.)

**b** ↑  
↑: Início da produção de água quente sanitária. Temperatura do depósito de AQS desejada = Valor predefinido (Eco de acumul.)

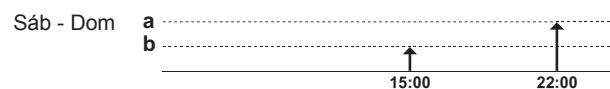
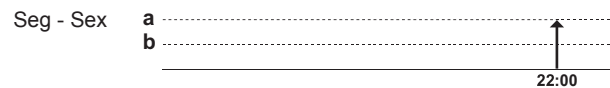
#### Predefinido 1



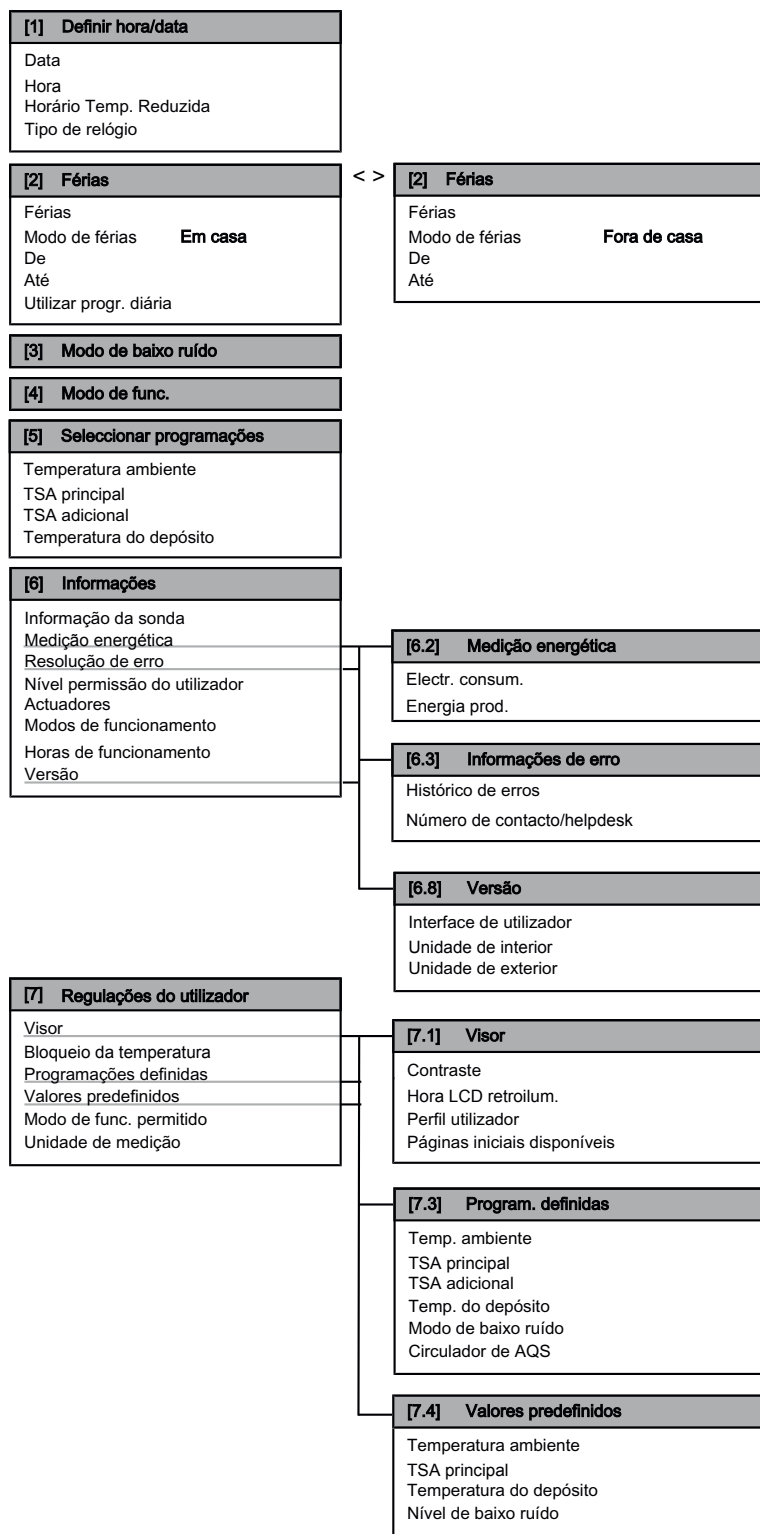
#### Predefinido 2



#### Predefinido 3



## 4.8 Estrutura do menu: Descrição geral das regulações do utilizador



## 5 Dicas de poupança de energia



### INFORMAÇÕES

Se for calculada pela unidade, a funcionalidade de medição energética NÃO é aplicável e/ou NÃO é válida para esta unidade. Se forem utilizados medidores externos opcionais, o visor de medição energética é válido.



### INFORMAÇÕES

O modo de baixo ruído e o nível de baixo ruído NÃO são aplicáveis para esta unidade.



### INFORMAÇÕES

- A unidade de interior está relacionada com a PCB da unidade de interior, que controla a peça hidráulica da bomba de calor geotérmica.
- A unidade de exterior está relacionada com a PCB da unidade de exterior, que controla o módulo do compressor da bomba de calor geotérmica.

## 4.9 Regulações do instalador: Tabelas a serem preenchidas pelo instalador

### 4.9.1 Assistente rápido

Regulação	Predefinição	Preencher...
<b>Fonte de alimentação de taxa kWh bonificada [A.2.1.6]</b>		
Taxa kWh bonif.	0 (Não)	
<b>Regulações de aquecimento ambiente [A.2.1]</b>		
Método contrl. unid.	0 (Controlo da TSA)	
Local. interf. util.	1 (Na divisão)	
Número de zonas de TSA	0 (1 zona de TSA)	
Modo funcion. circul.	1 (Amostra)	
<b>Regulações da água quente sanitária [A.2.2]</b>		
Circulador de AQS	0 (Não)	
<b>Termóstatos [A.2.2]</b>		
Tipo contacto princ.	1 (Térmico LIG/DLG)	
Tipo de contacto adic.	1 (Térmico LIG/DLG)	
Sensor externo	0 (Não)	
<b>PCB para controlo externo [A.2.2.6]</b>		
Fnt calor reser ext	0 (Não)	
Saída do alarme	0 (Normalm. aberto)	
<b>PCB de exigência [A.2.2.7]</b>		
PCB de exigência	0 (Não)	
<b>Medição energética [A.2.2]</b>		
Contador kWh ext. 1	0 (Não)	
Contador kWh ext. 2	0 (Não)	
<b>Capacidades (medição energética) [A.2.3]</b>		
BUH: passo 1	3 kW	
BUH: passo 2	3 kW	
<b>Emergência automática [A.5.1.2]</b>		
Func. de emergência auto	Manual	



### INFORMAÇÕES

Emergência automática: Por predefinição, NÃO é permitido o funcionamento do aquecedor de reserva durante o funcionamento de emergência. Isso significa que quando ocorre uma falha da bomba de aquecimento, o utilizador tem de confirmar manualmente se o aquecedor de reserva pode funcionar durante uma emergência. Se a casa ficar vazia durante longos períodos de tempo, recomendamos que a definição [A.5.1.2] Func. de emergência auto seja definida para Automático.

### 4.9.2 Controlo do aquecimento ambiente

Regulação	Predefinição	Preencher...
<b>Temperatura de saída da água: Zona principal [A.3.1.1]</b>		
Modo pto regul. TSA	1 (Dep. do clima)	
Regular aquec. depend. do clima	-20/15/60/25	
<b>Temperatura de saída da água: Zona adicional [A.3.1.2]</b>		
Modo pto regul. TSA	1 (Dep. do clima)	
Regular aquec. depend. do clima	25/60/15/-20	
<b>Temperatura de saída da água: Delta T do emissor [A.3.1.3]</b>		
Aquecimento	8°C	
<b>Temperatura de saída da água: Modulação [A.3.1.1.5]</b>		
TSA modulada	0 (Não)	
<b>Temperatura de saída da água: Tipo de emissor [A.3.1.1.7]</b>		
Tipo de emissor	0 (Rápido)	

### 4.9.3 Controlo da água quente sanitária [A.4]

Regulação	Predefinição	Preencher...
Modo ponto de regulação	1 (Reaq. + prog.)	
Tipo indic pto regul.	0 (Temperatura)	
Ponto regulação máx.	60°C	

### 4.9.4 Número de contacto/helpdesk [6.3.2]

Regulação	Predefinição	Preencher...
Número de contacto/helpdesk	—	

## 5 Dicas de poupança de energia

### Dicas acerca da temperatura ambiente

- Certifique-se de que a temperatura ambiente desejada NUNCA está demasiado alta, mas SEMPRE de acordo com as suas necessidades reais. Cada grau poupado representa uma poupança de 6% nas despesas de aquecimento.
- NÃO aumente a temperatura ambiente desejada para acelerar o aquecimento ambiente. O espaço NÃO irá aquecer mais rápido.
- Quando a sua disposição do sistema possuir emissores de calor lentos (exemplo: aquecimento por baixo do piso), evite uma grande variação da temperatura ambiente desejada e NÃO deixe a temperatura ambiente diminuir demasiado. Demorará mais tempo e energia para aquecer novamente a divisão.

- Utilize uma programação semanal para as necessidades normais de aquecimento ambiente. Se for necessário, pode evitar facilmente a programação:
  - Para períodos mais curtos: Pode anular a temperatura ambiente programada. **Por exemplo:** Quando der uma festa ou quando sair durante algumas horas.
  - Para períodos mais longos: Pode utilizar o modo de férias. **Por exemplo:** Quando fica em casa durante as férias ou quando sai durante as férias.

**Dicas acerca da temperatura de saída da água**

- No modo de aquecimento, uma temperatura de saída de água desejada mais baixa resulta num consumo energético mais baixo e num melhor desempenho.
- Regule a temperatura de saída da água desejada em conformidade com o tipo de emissor de calor. **Por exemplo:** O aquecimento por baixo do piso foi concebido para uma temperatura de saída da água inferior à dos radiadores e convectores das bombas de calor.

**Dicas acerca da temperatura do depósito de AQS**

- Certifique-se de que o número (água quente disponível para x pessoas) na página inicial da temperatura do depósito de AQS NÃO é superior às suas necessidades reais.
- Utilize uma programação semanal para as suas necessidades normais de água quente sanitária (apenas no modo programado).
  - Programa para aquecer o depósito de AQS para um valor predefinido (Conforto acumul. = temperatura do depósito de AQS superior) durante a noite, porque nessa altura, a exigência de aquecimento ambiente é menor e as tarifas eléctricas podem ser inferiores.
  - Se aquecer o depósito de AQS uma vez à noite não for suficiente, programe para aquecer adicionalmente o depósito de AQS para um valor predefinido (Eco de acumul. = temperatura do depósito de AQS mais baixa) durante o dia.
- Certifique-se de que a temperatura do depósito de AQS NÃO é demasiado elevada. **Por exemplo:** Após a instalação, reduza a temperatura do depósito de AQS diariamente em 1°C e verifique se ainda tem água quente suficiente.
- Programa para ACTIVAR o circulador de água quente sanitária apenas durante períodos do dia em que seja necessária água quente imediata. **Por exemplo:** De manhã e ao início da noite.

## 6 Manutenção e assistência

### 6.1 Visão geral: Manutenção e assistência

O instalador tem de realizar uma manutenção anual. Pode encontrar o número de contacto/helpdesk através da interface de utilizador.

Como utilizador final, tem de:

- Manter a interface de utilizador limpa com um pano húmido e suave. NÃO utilize quaisquer detergentes.
- Verifique regularmente se a pressão da água indicada no manómetro é superior a 1 bar.

**Refrigerante**


Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa, abrangidos pelo Protocolo de Quioto. NÃO liberte gases para a atmosfera.

Tipo de refrigerante: R410A

Valor do potencial de aquecimento global: 1975

Pode ser necessário efectuar inspecções periódicas para detectar fugas de refrigerante, consoante a legislação aplicável. Para obter mais informações, contacte o seu instalador.

### 6.2 Para encontrar o número de contacto/helpdesk

Aceda [6.3.2]:  > Informações > Resolução de erro > Número de contacto/helpdesk.


## 7 Resolução de problemas

### 7.1 Descrição geral: Resolução de problemas

Se ocorrer uma avaria, é apresentada a indicação ⓘ nas páginas iniciais. Pode carregar em ⓘ para visualizar mais informações acerca da avaria.

Relativamente aos sintomas apresentados abaixo, pode tentar resolver o problema por si próprio. Relativamente a qualquer outro problema, contacte o seu instalador. Pode encontrar o número de contacto/helpdesk através da interface de utilizador.

### 7.2 Para verificar o histórico de erros

Aceda a [6.3.1]:  > Informações > Resolução de erro > Histórico de erros.

### 7.3 Sintoma: Sente que está muito frio (calor) na sua sala de estar

Causa possível	Acção correctiva
A temperatura ambiente desejada é demasiado baixa (alta).	Aumente (diminua) a temperatura ambiente desejada.  Se o problema se repetir diariamente, efectue uma das seguintes operações: <ul style="list-style-type: none"> <li>Aumente (diminua) o valor predefinido da temperatura ambiente.</li> <li>Ajuste a programação da temperatura ambiente.</li> </ul>
Não é possível alcançar a temperatura ambiente desejada.	Aumente a temperatura de saída da água desejada em conformidade com o tipo de emissor de calor.

## 8 Relocalização

### 7.4 Sintoma: A água na torneira está muito fria

Causa possível	Ação correctiva
Ficou sem água quente sanitária devido a um consumo excepcionalmente elevado.	Se necessitar imediatamente de água quente sanitária, active o modo de apoio do depósito de AQS. No entanto, tal consome energia extra.
A temperatura do depósito de AQS desejada é demasiado baixa.	<p>Se puder aguardar, anule (aumente) a temperatura desejada activa ou a próxima temperatura programada, para que seja excepcionalmente produzida mais água quente.</p> <p>Se os problemas se repetirem diariamente, efectue uma das seguintes operações:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Aumente o valor predefinido da temperatura do depósito de AQS.</li><li>▪ Ajuste a programação da temperatura do depósito de AQS. <b>Por exemplo:</b> Programe para aquecer adicionalmente o depósito de AQS para um valor predefinido (Eco de acumul. = temperatura do depósito inferior) durante o dia.</li></ul>

### 7.5 Sintoma: Falha da bomba de calor

Quando a bomba de calor não funcionar, o aquecedor de reserva pode ser utilizado como aquecedor de emergência e assumir a carga térmica automaticamente ou não automaticamente. Quando a emergência automática estiver activada e ocorrer uma falha da bomba de calor, o aquecedor de reserva irá assumir automaticamente a carga térmica. Quando ocorrer uma falha da bomba de calor e a emergência automática não estiver activada, as operações da água quente sanitária e de aquecimento ambiente irão parar e devem ser recuperadas manualmente. A interface de utilizador irá, em seguida, solicitar que confirme se o aquecedor de reserva pode assumir a carga térmica ou não. Quando a bomba de calor falhar, ① será apresentado na interface de utilizador.

Causa possível	Ação correctiva
A bomba de calor está danificada.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Carregue em ① para visualizar uma descrição do problema.</li><li>▪ Carregue novamente em ①.</li><li>▪ Seleccione OK para permitir que o aquecedor de reserva assuma a carga térmica.</li><li>▪ Para efectuar a reparação da bomba de calor, contacte o seu representante local.</li></ul>



#### INFORMAÇÕES

Quando o aquecedor de reserva assumir a carga térmica, o consumo de electricidade será consideravelmente superior.

## 8 Relocalização

### 8.1 Visão geral: Relocalização

Se pretender mudar de lugar partes do seu sistema (interface de utilizador, unidade de interior, unidade de exterior, depósito de AQS...), contacte o seu instalador. Pode encontrar o número de contacto/helpdesk através da interface de utilizador.

## 9 Eliminação

### 9.1 Visão geral: Eliminação

Se pretender eliminar partes do seu sistema (interface de utilizador, unidade de interior, unidade de exterior, depósito de AQS...), contacte o seu instalador. Pode encontrar o número de contacto/helpdesk através da interface de utilizador.

## 10 Glossário

#### AQS = Água quente sanitária

Água quente utilizada, em qualquer tipo de edifício, para fins domésticos.

#### TSA = Temperatura de saída da água

Temperatura da água na saída de água da bomba de calor.

#### Representante

Distribuidor de vendas para o produto.

#### Instalador autorizado

Pessoa com aptidões técnicas, qualificada para instalar o produto.

#### Utilizador

Proprietário do produto e/ou que o utiliza.

#### Legislação aplicável

Todas as directivas, leis, regulamentos e/ou códigos internacionais, europeus, nacionais e locais que são relevantes e aplicáveis a um determinado produto ou domínio.

#### Empresa de assistência

Empresa qualificada que pode realizar ou coordenar as intervenções técnicas necessárias para o produto.

#### Manual de instalação

Manual de instruções especificado para um determinado produto ou aplicação, que explica como instalar, configurar e efectuar a manutenção.

#### Manual de operação

Manual de instruções especificado para um determinado produto ou aplicação, que explica como o(a) operar.

#### Acessórios

Etiquetas, manuais, folhas de informações e equipamentos que são entregues com o produto e que têm de ser instalados de acordo com as instruções na documentação fornecida.

### **Equipamento opcional**

Equipamento fabricado ou aprovado pela ROTEX que pode ser combinado com o produto, de acordo com as instruções na documentação fornecida.

### **Fornecimento local**

Equipamento não fabricado pela ROTEX que pode ser combinado com o produto, de acordo com as instruções na documentação fornecida.

# ROTEX

Ⓓ **ROTEX Heating Systems GmbH**  
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen  
Fon +49(7135)103-0 · Fax +49(7135)103-200  
e-mail info@rotex.de www.rotex.de

ⒼⒷ **ROTEX** products distributed  
in the United Kingdom by:

**DAIKIN AIRCONDITIONING UK Ltd.**  
The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT 13 ONY  
Tel. +44 845 645 641 9000 · Fax +44 845 641 9009  
www.daikin.co.uk

Ⓘ In Italia i prodotti **ROTEX**  
sono commercializzati tramite:

**DAIKIN AIRCONDITIONING ITALY S.p.A.**  
**Sede operativa**  
Via Milano, 6 - 20097 San Donato Milanese MI-Italy  
Tel. +39 02 51619.1 · Fax +39 02 51619222  
e-mail info@rotexitalia.it · www.rotexitalia.it  
**Numero verde ROTEX 800-886699**

Ⓕ **ROTEX** Représenté  
en France par:

**ROTEX Heating Systems SARL**  
1, rue des Artisans · F-68280 Sundhoffen  
Tel. +33 (0)3 89 21 74 70 · Fax +33 (0)3 89 21 74 74  
e-mail info@rotex.fr · www.rotex.fr

Ⓑ **ROTEX**  
Vertegenwoordigd in België door:  
Représenté en Belgique par:

**DAIKIN AIRCONDITIONING BELGIUM NV**  
Avenue Franklin 1B · B-1300 Wavre  
Tel. +32 (0)10 23 72 23 · Fax +32 (0)10 24 49 10  
e-mail info@daikin.be · www.daikin.be

Ⓔ En España los productos  
**ROTEX** se comercializan por:

**DAIKIN AIRCONDITIONING SPAIN**  
Calle Labastida 2 · E-28034 Madrid  
Tel. +34 91 334 5600 · Fax +34 91 334 5630  
e-mail marketing@daikin.es · www.daikin.es

Alterações técnicas e erros reservados 03/2014